

603666 ko0521

Info/ Tootja/ Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель:
Tarmo Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия



TARMO

**Battery Operated
Water Pump**

**Akkukäyttöinen
vesipumppu**

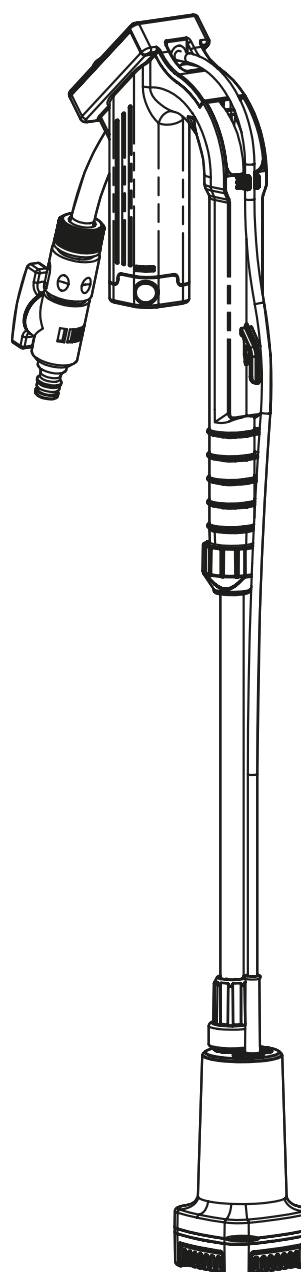
**Batteridriven
vattenpump**

Akutoitega veepump

**Ūdens sūkņis ar
akumulatora barošanu**

**Akumulatoriumi
valdomas vandens
siurblys**

**Аккумуляторный
водяной насос**



Caution!

1. The electrical connection for the battery charger shall be with an earthed socket with supply voltage of 100-240V, 50Hz/60Hz.
2. The pump must not be used when people are in the water.
3. The battery charger must be charged indoors.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
5. Children should be under close supervision to prevent them from playing with the pump.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Consistency

Your rain water pump is designated for the circulation of water with maximum temperature of 35°C.

This pump may not be used for other fluids, especially motor fuels, cleaning fluids, and other chemical products!

Fasten the pump to a reliable object and Ensure that electrical parts are not immersed in water.

Areas of use

This pump is used primarily to conveying rain water. When installed in a flume, the pump conveying water in flume to irrigate flowers and trees. They are also used wherever water has to be moved from rainwater collector to another, e.g. in the home, horticulture, plumbing and many other applications.

Installation

The rain water pump is installed as follows:

- Hang in a stationary position with fixed clamp or.
- Fixed to a stationary position with a reliable pressure plate.

Please note! You should never install the pump by suspending it unsupported from its delivery pipe or power cable. Isolate the electrical parts of the pump from water. To guarantee that the pump works properly, the bottom of the shaft must be kept free of sludge and dirt of all kinds.

If the water sludge is too much, the filter in the base will be blocked and stop the pump from conveying water. It is necessary, therefore, to check the rain water pump regularly (by cleaning the filter).

SETTING TO WORK

After having read these instructions carefully, you can set your pump to work, reconsidering the following item:

- Make sure the rainwater collector is secure and won't turn over.
- Check if battery is full of electricity.
- Check of cable has been attached properly.
- Make sure that water and humidity can never come to the electrical part.
- Put the sealing washer into the nut and tighten nut to the pump.
- Adjust the length of delivery pipe by move the hook after unscrewing the nut.
- Insert the battery pack to the hook.
- Fix the pump to the rainwater collector with your fixtures.
- Avoid pump running dry.
- Turn on the switch to start the pump.

Setting the pump control**Manual operation**

- Turn on the switch to start the pump.
- Turn off the switch to stop the pump.
- The pilot lamp is used to display battery capacity.
- Rotary the nut to adjusts the height of water pipe.
- Press the button and pull out the battery pack when the pump is idle for a long time.
- Insert the battery pack to the pump before you start the pump.

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine

- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

SETTING**Mains supply**

Your new rain water pump is equipped with a battery pack.

Make sure that the battery is full of electricity. Plug the battery into the pump and the pump is ready to go.

Important note! If the mains cable suffers any damage from external action, repairs to the cable are prohibited.

Maintenance guidelines

This pump is an approved, maintenance free high quality product, which is subject to severe final controls.

We recommend regular inspection and maintenance to ensure long equipment life and uninterrupted operation.

Important note! Remove the battery pack before all maintenance work. In the event that the pump is often transported in the course of operation, it should be cleaned out with clear water after every use.

- In case of stationary installation, the function of the loading switch should be checked every 3 months.
- All fibrous particles which may have built-up inside the pump housing should be removed with a water jet.
- Every 3 months the bucket and rainwater collector should be cleaned from mud.
- Remove deposits on the filter with clear water. Open the base cover from the pump, then pull out the filter and clean. Put the clean filter into the base cover. Then press the base cover on the pump and rotary.

Maintenance

Incidents	Causes	Remedies
Pump does not start and the lamp is all off or just a light	The battery pack is dead.	Charge the battery
Pump does not start and the lamp is all on	1. The switch is turned off. 2. The pump life is over.	1. Turn on the switch. 2. Change the pump.
No flow or Insufficient flow	1. The filter is clogged 2. Valve is closed 3. The pump is not sub-merged	1. Clean the filter. 2. turn on the valve. 3. Let the pump sub-merge.

TECHNICAL DATA

Model	603666
Mains supply	12 V DC
Power rating	50 W
Delivery rate	1500 l/h
Pump height	11 m
Immersion depth	0,5 m
Water temperature	35°C
Moisture protection of electrical parts	IPX4
Moisture protection of pump	IPX8
Pump weight	1,4 kg

DISPOSING OF THIS PRODUCT

This marking indicates that the device must not be disposed of with other domestic waste. This regulation is applicable throughout the European Union. In order to prevent environmental and health hazards caused by improper disposal of waste, the device must be recycled appropriately to ensure reuse of the material resources. Return the decommissioned device to a WEEE collection point or the store where the device was bought. This ensures that the device will be recycled safely in terms of the environment.

Varoitus!

1. Akkulatorin sähköliitännän tulee olla maadoitettu pistorasia, jonka syöttöjännite on 100–240 V, 50/60 Hz.
2. Pumpppua ei saa käyttää ihmisten ollessa vedessä.
3. Akku tulee ladata sisätiloissa.
4. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän tahon on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
5. Lapsia on vahdittava tarkasti, etteivät he leiki pumpulla.
6. Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on alennunut fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen suorituskyky tai puutteelliset tiedot tai puutteellinen kokemus, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä käytön aikana tai on antanut asianmukaisen opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön.
7. Lapsia on vahdittava, etteivät he leiki laitteella.

Yhteensopivuus

Sadevesipumppu on tarkoitettu enintään 35 °C:n lämpöisen veden kierrättämiseen.

Pumpulla ei saa kierrättää muita nesteitä, etenkin moottoripolttoaineita, pesunesteitä tai muita kemiallisia tuotteita!

Kiinnitä pumppu tukevaan esineeseen ja varmista, etteivät sähköosat ole upotettuna veteen.

Käyttöalueet

Tätä pumpppua käytetään ensisijaisesti sadeveden kuljettamiseen. Juoksutuskanavaan asennettuna pumppu kuljettaa veden kanavaan kukkien ja puiden kasteluvedeksi.

Pumpppua voi käyttää myös veden siirtämiseen yhdestä sadevesikääräjästä toiseen esimerkiksi viemäroinnissa ja monessa muussa käyttötarkoituksessa kotona ja puutarhassa.

Asennus

Sadevesipumppu voidaan asentaa seuraavilla tavoilla:

- ripustamalla paikalleen kiinnittimillä
 - kiinnittämällä paikalleen tukevalla painelevyllä.
- Huom. Älä koskaan ripusta pumpppua ilman tukea pumpun poistoputken tai virtajohdon varaan. Eristä pumpun sähköosat vedestä. Kuilun pohja tulee pitää puhtaana kaikenlaisesta lietteestä ja liasta pumpun kunnollisen toiminnan takaamiseksi.
- Jos vesilietettä on liikaa, pohjan suodatin tukkiutuu ja estää pumpppua kuljettamasta vettä. Siksi sadevesipumppu on tarkistettava säännöllisesti (puhdistamalla suodatin).

KÄYTTÖÖNOTTO

Voit ottaa pumpppusi käyttöön, kun olet lukenut nämä ohjeet huolellisesti ja huomioinut vielä seuraavat asiat:

- Varmista, että sadevesikääräjä on asennettu tiukasti eikä käännä.
- Tarkista, että akku on täynnä.
- Tarkista, että johto on kytketty kunnolla.
- Varmista, että vesi ja kosteus eivät koskaan pääse sähköosiin.
- Aseta tiivistelaatta mutteriin ja kiristä mutteri pumpppuun.
- Säädä poistoputken pituutta ruuvaamalla mutteri irti ja liikuttelemalla koukkuja.
- Asenna akku koukkuun.
- Kiinnitä pumppu sadevesikääräjäan kiinnikkeillä.
- Älä päästä pumpppua kuivumaan.
- Käynnistä pumppu kytkimestä.

Pumpun ohjauksen asetukset**Käsi käyttö**

- Käynnistä pumppu kytkimestä.
- Sammuta pumppu kytkimestä.
- Merkkivalo ilmoittaa akun kapasiteetista.
- Säädä vesiputken korkeutta kiertämällä mutteria.
- Paina painiketta ja vedä akku ulos laitteesta, jos pumppu on pitkän ajan käyttämättömänä.
- Aseta akku pumpppuun ennen pumpun käynnistämistä.

Varaosia tilatessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnistenumero
- Tarvittavan varaosan osanumero

ASETUS**Virtalähde**

Uusi sadevesipumppu on varusteltu akulla.

Varmista, että akku on täynnä. Pumppu on valmis käytettäväksi, kun akku on kytketty pumpppuun.

Tärkeä huomio! Jos virtajohto vahingoittuu ulkoisen vaikutuksen seurauksena, on sen korjaaminen kiellettyä.

Huolto-ohjeet

Tämä pumppu on hyväksytty ja huoltovapaa laatutuote, jolle on tehty tiukat lopputarkastukset.

Suosittellemme laitteen säännöllistä tarkastusta ja huoltoa pitkän käyttöiän ja keskeytymättömän käytön varmistamiseksi.

Tärkeä huomio! Irrota akku ennen mitään huoltotöitä. Mikäli pumpppua kuljetetaan usein käytön aikana, se on pestävä puhtaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Mikäli pumppu on asennettu kiinteästi paikalleen, kuormituskytkimen toiminta on tarkistettava kolmen kuukauden välein.

- Kaikki pumpun sisään mahdollisesti kertyneet kuituhiukkaset on poistettava vesisuihkulla.

- Sanko ja sadevesikääräjä on hyvä puhdistaa mudasta kolmen kuukauden välein.

- Poista suodattimeen kerääntynyt sakka puhtaalla vedellä. Avaa pumpun pohjalevy, vedä suodatin ulos ja puhdista se. Laita puhdas suodatin takaisin pohjalevyyn. Paina sitten pohjalevy takaisin pumpppuun ja kierrä se kiinni.

Huolto

Viat	Syyt	Korjaustoimenpiteet
Pumppu ei käynnisty ja merkkivalo ei pala ollenkaan tai palaa heikosti	Akku on tyhjä	Lataa akku
Pumppu ei käynnisty ja merkkivalot palavat	1. Laitte on pois päältä 2. Pumpun käyttöikä on lopussa	1. Kytke virta päälle kytkimestä 2. Vaihda pumppu
Ei virtausta tai riittämätön virtaus	1. Suodatin on tukossa 2. Venttiili on kiinni 3. Pumppu ei ole veden alla	1. Puhdista suodatin 2. Avaa venttiili 3. Päästä pumppu veden alle

TEKNISET TIEDOT

Malli	603666
Verkkovirta	12 V DC
Nimellisteho	50 W
Syöttö	1500 l/h
Pumppauskorkeus	11 m
Upotussyvyys	0,5 m
Veden lämpötila	35°C
Sähköosien kosteussuoja	IPX4
Pumpun kosteussuoja	IPX8
Pumpun paino	1,4 kg

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta materiaaliressurit saadaan uusio- käyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai myymälään, josta laite on ostettu. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

Varning!

1. Elanslutningen för batteriladdaren ska inkludera ett jordat uttag med en matningsspänning på 100–240 V, 50 Hz/60 Hz.
2. Pumpen får inte användas när personer befinner sig i vattnet.
3. Batteriladdaren måste laddas inomhus.
4. Om sladden är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens serviceagent eller en person med liknande behörighet för att undvika fara.
5. Barn ska hållas under uppsikt för att förhindra att de leker med pumpen.
6. Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
7. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Förenlighet

Din regnvattenpump är avsedd för cirkulation av vatten med en maximal temperatur på 35 °C.

Pumpen får inte användas för andra vätskor, särskilt motorbränslen, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter!

Sätt fast pumpen på ett tillförlitligt föremål och se till att de elektriska delarna inte är nedsänkta i vatten.

Användningsområden

Denna pump används främst för att leda regnvatten. När den installeras i en vattenränna, transporterar pumpen vatten i vattenrännan för att bevattna blommor och träd.

Pumpen kan även användas när vatten måste flyttas från en regnvattensamlare till en annan t.ex. i hemmet, vid trädgårdsodlingar, rörarbete och många andra användningsområden.

Montering

Regnvattenpumpen monteras på följande sätt:

- Häng upp den i ett stationärt läge med en fixerad klämma eller
 - Fixera den i ett stationärt läge med en tillförlitlig tryckplatta.
- Observera! Du ska aldrig montera pumpen genom att hänga upp den utan stöd från leveransröret eller strömkabeln. Isolera alla elektriska delar på pumpen från vatten. För att garantera att pumpen fungerar korrekt, måste botten på skaftet hållas fritt från slam och all sorts smuts.
- Om vattnet blir förorenat av slam, blockeras filtret på botten och pumpen slutar transportera vatten. Därför är det nödvändigt att kontrollera regnvattenpumpen regelbundet (genom att rengöra filtret).

SÄTTA PUMPEN I ARBETE

Efter att du har läst dessa instruktioner noggrant, kan du sätta pumpen i arbete, med följande i åtanke:

- Se till att regnvattensamlaren sitter fast ordentligt och inte kan välta.
- Kontrollera att batteriet är fulladdat.
- Kontrollera att kabeln sitter fast ordentligt.
- Se till att de elektriska delarna aldrig utsätts för vatten eller fukt.
- Placera tätningsbrickan i muttern och dra åt muttern på pumpen.
- Justera längden på leveransröret genom att flytta kroken efter att du skruvat loss muttern.
- För in batteripaketet i kroken.
- Fixera pumpen på regnvattensamlaren med dina armaturer.
- Undvik att torrköra pumpen.
- Slå på brytaren för att starta pumpen.

Ställa in pumpstyrningen**Manuell drift**

- Slå på brytaren för att starta pumpen.
- Stäng av brytaren för att stoppa pumpen.
- Pilotlampan används för att visa batterikapaciteten.
- Roter muttern för att justera höjden på vattenröret.
- Tryck på knappen och dra ut batteripaketet när pumpen körs på tomgång under en längre tid.
- För in batteripaketet i pumpen innan du startar den.

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Maskintypen

- Maskinens artikelnummer
- Maskinens identifieringsnummer
- Reservdelnummer på den del som ska beställas

INSTÄLLNINGAR**Huvudströmförsörjning**

Din nya regnvattenpump är utrustad med ett batteripaket.

Se till att batteriet är fulladdat. Plugga i batteriet i pumpen. Pumpen är redo att köras.

Viktigt! Om strömförsörjningskabeln utsätts för skador på grund av externa omständigheter, är det inte tillåtet att reparera kabeln.

Riktlinjer för underhåll

Denna pump är en godkänd, underhållsfri produkt av hög kvalitet, som genomgått strikta slutkontroller.

Vi rekommenderar regelbunden inspektion och underhåll för att säkerställa lång produktivslängd och oavbruten drift.

Viktigt! Avlägsna batteripaketet innan du utför eventuellt underhållsarbete. Om pumpen utsätts för frekventa förflyttningar i samband med driften, bör den rengöras med rent vatten efter varje användning.

- Om pumpen installeras i stationärt läge, bör laddbrytarens funktion kontrolleras var 3:e månad.
- Alla fibrösa partiklar som kan ha bildats inuti pumphuset ska avlägsnas med en vattenstråle.
- Lera i hinken och regnvattensamlaren ska rengöras var 3:e månad.
- Avlägsna avlagringar i filtret med rent vatten. Öppna bottenhöljet på pumpen och dra ut filtret och rengör det. Placera det rena filtret i bottenhöljet. Pressa sedan fast bottenhöljet på pumpen och rotera.

Underhåll

Incidenter	Orsaker	Åtgärder
Pumpen startar inte och lampan är släckt eller lyser svagt	Batteripaketet är trasigt.	Ladda batteriet
Pumpen startar inte men lampan lyser	1. Brytaren är avstängd. 2. Pumpen har nått sitt livslängdsslut.	1. Slå på brytaren. 2. Byt ut pumpen.
Inget eller otillräckligt flöde	1. Filtret är igentäppt 2. Ventilen är stängd 3. Pumpen är inte nedsänkt i vatten	1. Rengör filtret. 2. Slå på ventilen. 3. Sänk ned pumpen i vatten.

TEKNISKA DATA

Modell	603666
Huvudströmförsörjning	12 V DC
Nominell effekt	50 W
Leveranshastighet	1500 l/h
Pumphöjd	11 m
Nedsänkingsdjup	0,5 m
Vattentemperatur	35°C
Kapslingsklassning för elektriska delar	IPX4
Kapslingsklassning för pump	IPX8
Pumpens vikt	1,4 kg

KASSERING AV PRODUKTEN

Det här märket betyder att produkten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller hela EU-området. För att undvika skada på miljön eller människors hälsa genom felaktig avfallshantering ska produkten återvinnas regelrätt så att materialresurserna kan återanvändas. Returnera den kasserade produkten till samlingsplatsen för el- och elektronikavfall, eller till butiken där den köptes. På detta sätt kommer den till återvinning på ett miljösäkert sätt.

Ettevaatust!

1. Akulaadur tuleb ühendada maandatud pistikupesaga, mille toitepinge on 100–240 V, 50/60 Hz.
2. Pumpa ei tohi kasutada ajal, kui inimesed on vees.
3. Akulaadurit peab kasutama siseruumides.
4. Kui toitekaabel on kahjustatud, peab tootja, tema müügiesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohutuse tagamiseks välja vahetama.
5. Lapsi tuleb hoolikalt jälgida, et nad ei mängiks pumbaga.
6. Seadet ei tohi kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid juhendab ja jälgib.
7. Jälgige, et lapsed ei mängi seadmega.

Otstarve

Vihmaveepump on mõeldud kuni 35 °C vee ringlusse viimiseks.

Pumpa ei tohi kasutada muude vedelike, eriti mootorikütuste, puhastusvedelike ega muude keemiliste toodete jaoks!

Kinnitage pump kindla eseme külge ja jälgige, et elektrilised osad ei oleks vees.

Kasutusala

See pump on mõeldud peamiselt vihmavee transportimiseks. Renni sisse paigaldamise korral saab pumba abil kasutada rennis olevat vett lillede ja puude kastmiseks.

Neid saab kasutada ka vee juhtimiseks ühest vihmaveekollektorist teise, nt kodus, aianduses, veevärgis ja mitmel muul eesmärgil.

Paigaldamine

Vihmaveepump paigaldatakse järgmiselt:

- riputage statsionaarselt fikseeritud klambriga või
- kinnitage statsionaarselt usaldusväärse surveplaadi abil.

Tähelepanu! Pumpa ei tohi kunagi paigaldada ilma toeta seda väljalasketorust või toitekaablist riputades. Eraldage pumba elektrilised osad veest. Pumba õige töötamise tagamiseks tuleb pumbavõlli põhi igasugusest mudast ja mustusest puhtana hoida.

Kui muda on liiga palju, ummistab see filtripõhja ja takistab pumbal vett teisaldada. Seetõttu peab vihmaveepumpa regulaarselt kontrollima (puhastades filtrit).

SEADME KASUTUSELEVÕTMINE

Kui olete juhendi tähelepanelikult läbi lugenud, saate pumba kasutusele võtta. Seejuures tuleb arvestada järgmist.

- Veenduge, et vihmaveekollektor on kindlalt kinnitatud ega kuku ümber.
- Kontrollige, kas aku on laetud.
- Kontrollige, kas kaabel on õigesti ühendatud.
- Veenduge, et vesi ja niiskus ei satuks kunagi elektriliste osade juurde.
- Asetage tihendusseib mutri juurde ja kinnitage mutter pumbale.
- Väljalasketoru pikkuse reguleerimiseks keerake mutter lahti ja liigutage konksu.
- Sisestage akupatarei konksu sisse.
- Kinnitage pump oma kinnitvahendite abil vihmaveekollektori külge.
- Vältige pumba kuivalt töötamist.
- Pumba käivitamiseks lülitage see sisse.

Pumba juhtimise ettevalmistamine**Käitsi juhtimine**

- Pumba käivitamiseks lülitage see sisse.
- Pumba töö peatamiseks lülitage see välja.
- Aku laetuse taset näidatakse märgutule abil.
- Veetoru kõrguse reguleerimiseks keerake mutreid.
- Kui pumba ei kasutata pikka aega, vajutage nuppu ja tõmmake akupatarei välja.
- Enne pumba käivitamist pange akupatarei tagasi pumba.

Varuosade tellimisel esitage järgmised andmed:

- seadme tüüp,
- seadme tootenumber,
- seadme identifitseerimisnumber,
- vajaliku varuosa number.

ETTEVALMISTAMINE**Toide**

Teie uuel vihmaveepumbal on akupatarei.

Veenduge, et aku on täis laetud. Kui olete aku pumbaga ühendanud, on pump kasutamiseks valmis.

Tähtis märkus! Kui toitekaablit on väliselt kahjustatud, on kaabli parandamine keelatud.

Hooldusjuhised

See pump on heaks kiidetud hooldusvaba kvaliteetne toode, millele rakendatakse rangeid lõppkontrole.

Seadme pika kasutusea ja katkematu töö tagamiseks soovime seda regulaarselt kontrollida ja hooldada.

Tähtis märkus! Eemaldage akupatarei enne mis tahes hooldustöid. Kui pumba teisaldatakse tihti kasutamise käigus, tuleb see pärast igat kasutamist puhata veega puhastada.

– Statsionaarse paigalduse korral tuleb laadimisülüti talitlust kontrollida iga kolme kuu tagant.

– Kõik pumbakorpusse kogunenud kiulised osakesed tuleb veejaga eemaldada.

– Ämber ja vihmaveekollektor tuleb puhastada mudast iga kolme kuu tagant.

– Eemaldage filtrisse kogunenud setted puhta veega. Avage pumba aluskate, tõmmake filter välja ja puhastage. Sisestage puhas filter aluskattesesse. Seejärel sulgege pumba aluskate ja keerake see kinni.

Hooldus

Tõrge	Põhjused	Lahendused
Pump ei käivitu ja lamp ei põle või põleb tuhmilt.	Akupatarei on tühi.	Laadige akut.
Pump ei käivitu, aga lamp põleb.	1. Seade on välja lülitatud. 2. Pumba aku on tühi.	1. Lülitage seade sisse. 2. Laadige pumba.
Vesi ei voola või veevool on nõrk.	1. Filter on ummistunud. 2. Klapp on suletud. 3. Pump ei ole vee sees.	1. Puhastage filter. 2. Avage klapp. 3. Pange pump vette.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	603666
Toide	12 V DC
Nimivõimsus	50 W
Töömaht	1500 l/h
Pumba kõrgus	11 m
Sukeldussügavus	0,5 m
Veetemperatuur	35°C
Elektriliste osade niiskuskaitse	IPX4
Pumba niiskuskaitse	IPX8
Pumba mass	1,4 kg

TOOTE HÄVITAMINE

See märkis näitab, et toodet ei või panna olmejäätmete hulka. Nõue puudutab kogu ELi piirkonda. Valest jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks tuleb seade anda taaskasutusse, et materjaliressursse oleks võimalik uuesti kasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti või sellesse kauplusesse, kust te seadme ostsite. Sellisel moel jõuab toode keskkonnale ohutult moel taaskasutusse.

Uzmanību!

1. Akumulatora lādētāja elektriskajam savienojumam ir iezemēta ligzda ar paredzēto spriegumu 100–240 V, 50/60 Hz.
2. Sūkni nedrīkst lietot, ja ūdenī ir cilvēki.
3. Akumulatora lādētājs jāizmanto telpās.
4. Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkopes pārstašim, vai līdzīgas kvalifikācijas personai, lai izvairītos no apdraudējuma.
5. Bērni stingri jāuzrauga, neļaujot tiem spēlēties ar sūkni.
6. Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar vājām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi tiem norādījumus attiecībā uz ierīces lietošanu vai neuzrauga tos.
7. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

Atbilstība

Šis lietus ūdens sūknis ir paredzēts tāda ūdens cirkulācijai, kura temperatūra nepārsniedz 35 °C.

Šo sūkni nedrīkst izmantot citiem šķidrumiem, īpaši dzinēja degvielai, tīrīšanas šķidrumiem un citiem ķīmiskiem izstrādājumiem!

Piestipriniet sūkni drošam objektam un raugieties, lai elektrosistēmas daļas netiktu iegremdētas ūdenī.

Lietošanas jomas

Šo sūkni galvenokārt izmanto, lai pārvadītu lietus ūdeni. Uztādot ūdens apgādes kanālā, sūknis sūknē ūdeni pa šo kanālu, lai apūdeņotu ziedus un kokus. Sūkņus izmanto arī vietās, kur ūdens jāpārvada no lietus ūdens kolektora citur, piemēram, mājās, dārzkopībā, santehnikā un daudzās citās jomās.

Uzstādīšana

Lietus ūdens sūkni var uzstādīt, kā norādīts turpmāk.

- Iekarināt stacionāri ar fiksētu spaili vai

- Nostiprināt stacionāri ar drošu spiediena plāksni.

Lūdzu, ņemiet vērā! Nekādā gadījumā neuzstādiet sūkni, iekarinot to bez atbalsta aiz pievades caurules vai barošanas kabeļa. Izolējiet sūkņa elektrosistēmas daļas no ūdens. Lai panāktu, ka sūknis darbojas pareizi, nodalījuma lejasdaļā nedrīkst būt dūņu un netīrumu.

Ja ūdens dūņu ir pārāk daudz, filtri pamatnē aizsērē, un sūknis vairs nesūknē ūdeni. Tāpēc ir nepieciešams regulāri pārbaudīt lietus ūdens sūkni (iztīrot filtru).

SAGATAVOŠANA DARBAM

Pēc tam kad esat rūpīgi izlasījis šos norādījumus, varat sagatavot sūkni darbam, apsverot turpmāk norādīto.

- Pārlicinieties, vai lietus ūdens kolektors ir drošs un nevar apgāzties.

- Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.

- Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots pareizi.

- Pārlicinieties, vai ūdens un mitrums nevar saskarties ar elektrosistēmas daļām.

- Ievietojiet blīvi uzgriezni un pievelciet uzgriezni pie sūkņa.

- Pielāgojiet pievades caurules garumu, pārvietojot āķi pēc uzgriežņa atskrūvēšanas.

- Ievietojiet akumulatora bloku āķī.

- Piestipriniet sūkni lietusūdens kolektoram (tvertnei), izmantojot savus stiprinājuma elementus.

- Nepieļaujiet, ka sūknis darbojas bez šķidruma.

- Ieslēdziet slēdzi, lai palaistu sūkni.

Sūkņa vadības iestatīšana**Manuāla lietošana**

- Ieslēdziet slēdzi, lai palaistu sūkni.

- Izslēdziet slēdzi, lai apturētu sūkni.

- Signāllampīņa norāda akumulatora uzlādes līmeni.

- Pagrieziet uzgriezni, lai noregulētu ūdens caurules augstumu.

- Nospiediet pogu un izvelciet akumulatora bloku, ja sūknis netiks ilgstoši lietots.

- Ievietojiet akumulatoru bloku sūknī pirms sūkņa iedarbināšanas.

Pasūtīt rezerves daļas, norādiet šādus datus:

- Iekārtas veids

- Iekārtas izstrādājuma numurs

- Iekārtas identifikācijas numurs

- Vajadzīgās rezerves daļas numurs

IESTATĪŠANA**Elektrotīkla pieslēgums**

Jūsu jaunais lietus ūdens sūknis ir aprīkots ar akumulatora bloku.

Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts. Iespraudiet akumulatoru sūknī, un sūknis ir gatavs darbam.

Svarīga piezīme! Ja elektrotīkla kabelis tiek bojāts ārējas iedarbības dēļ, kabeli nedrīkst labot.

Apkopes norādījumi

Šis sūknis ir apstiprināts, augstas kvalitātes izstrādājums, kuram nav vajadzīga apkope, un tam ir veikta stingra galīgā pārbaude.

Ieteicams veikt regulāru pārbaudi un apkopi, lai nodrošinātu ilgu iekārtas darbību un nepārtrauktu darbību.

Svarīga piezīme! Pirms visu apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatora bloku. Ja sūknis bieži tiek transportēts, tam darbojoties, pēc katras lietošanas reizes tas ir jāizskalo ar tīru ūdeni.

- Ja sūknis uzstādīts stacionāri, slodzes slēdža darbība jāpārbauda ik pēc 3 mēnešiem.

- Visas šķiedrainās daļiņas, kas var būt uzkrājušās sūkņa korpusā, ir jāiztīra ar ūdens strūklu.

- Ik pēc 3 mēnešiem no spaiņa un lietus ūdens kolektora jāiztīra dubļi.

- Izmazgājiet nogulsnes no filtra ar tīru ūdeni. Atveriet sūkņa pamatnes pārsegu, izvelciet filtru un iztīriet to. Ievietojiet pamatnes pārsegā tīru filtru. Pēc tam piespiediet sūkņa pamatnes pārsegu un pagrieziet to.

Apkope

Kļūmes	Cēloņi	Risinājumi
Sūknis neieslēdzas, nedeg neviens gaismas indikators vai deg tikai viens	Akumulatora bloks ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru
Sūknis neieslēdzas; deg visi gaismas indikatori	1. Slēdzis ir izslēgts. 2. Beidzies sūkņa darbības. 3. Sūknis nav iegremdēts	1. Ieslēdziet slēdzi. 2. Nomainiet sūkni. 3. Iztīriet filtru.
Nav plūsmas vai tā nav pietiekama	1. Filtrs ir aizsērējis 2. Vārsts ir aizvērts 3. Sūknis nav iegremdēts	2. Ieslēdziet vārstu. 3. Iegremdējiet sūkni.

TEHNISKIE DATI

Modelis	603666
Elektrotīkla pieslēgums	12 V DC
Nominālā jauda	50 W
Veiktspēja	1500 l/h
Sūkņa augstums	11 m
Iegremdēšanas dziļums	0,5 m
Ūdens temperatūra	35°C
Elektrosistēmas daļu aizsardzība pret mitrumu	IPX4
Sūkņa aizsardzība pret mitrumu	IPX8
Sūkņa svars	1,4 kg

ATBRĪVOŠANĀS NO IZSTRĀDĀJUMA

Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Normatīvs attiecas uz visu ES. Lai novērstu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai, kā arī atkārtoti izmantotu materiālos resursus, ierīce jāutilizē pareizi. Darbmūža beigās nogādājiet ierīci lietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas vietā vai veikalā, kur to iegādājāties. Tādējādi no ierīces var atbrīvoties apkārtējai videi drošā veidā.

Dėmesio!

1. Akumuliatoriaus įkroviklio elektros jungtis turi būti su įžemintu lizdu, kurio maitinimo įtampa yra 100–240 V, 50 Hz / 60 Hz.
2. Siurblio negalima naudoti, kai žmonės yra vandenyje.
3. Akumuliatorius turi būti įkraunamas viduje.
4. Jei maitinimo laidas pažeistas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros atstovas, arba kvalifikuotas asmuo.
5. Atidžiai prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su siurbliu.
6. Šis prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo gali juos prižiūrėti ir paaiškinti, kaip naudoti prietaisą.
7. Atidžiai prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su siurbliu.

Pastovumas

Lietaus vandens siurblys skirtas vandens, kurio didžiausia temperatūra yra 35 °C, cirkuliacijai.

Šio siurblio negalima naudoti kitiems skysčiams, ypač variklinių degalams, valymo skysčiams ir kitiems cheminiams produktams!

Pritvirtinkite siurbį prie patikimo objekto ir įsitikinkite, kad elektrinės dalys nėra panardintos į vandenį.

Naudojimo sritys

Šis siurblys yra sukurtas lietaus vandeniui perduoti. Įrengtas kalnų tarpeklyje, šis siurblys perduoda vandenį gėlėms ir medžiams drėkinti.

SiurbLIAI taip pat gali būti naudojami visur, kur vanduo turi būti perkeltas iš lietaus vandens kolektoriaus į kitą, pvz., namų, sodininkystės ar santechnikos sistemą.

Montavimas

Lietaus vandens siurbLIAI montuojami taip, kaip nurodyta toliau:

- Pakabinkite stacionarioje padėtyje su fiksuotu spausduku.
- Taip pat galite pritvirtinti stacionarioje padėtyje su slėgine plokšte. Įsidėmėkite! Niekada neturėtumėte montuoti siurblio, atskirtą nuo tiekimo vamzdžio ar maitinimo kabelio. Elektrinės siurblio dalis atskirkite nuo vandens. Norint garantuoti, kad siurblys veikia tinkamai, veleno apačioje turi būti susikaupę įvairių nešvarumų.
- Jei dumblo bus per daug, pagrindinis filtras bus užblokuotas ir sustabdys vandens tiekimą. Todėl būtina reguliariai tikrinti lietaus vandens siurbį (ir valyti filtrą).

NUSTATYMAS VEIKTI

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, galite nustatyti siurblio veikimą, apsvaustę toliau pateiktus aspektus:

- Įsitikinkite, kad lietaus vandens kolektorius yra tvirtas ir neapsivers.
- Patikrinkite, ar akumuliatorius yra visiškai įkrautas.
- Patikrinkite, ar kabelis tinkamai pritvirtintas.
- Užtikrinkite, kad vanduo ir drėgmė niekada nepatektų į elektrinę siurblio sistemą.
- Įdėkite sandarinimo poveržlę į veržlę ir priveržkite veržlę prie siurblio.
- Atsukę veržlę, reguliuokite tiekimo vamzdžio ilgį.
- Įdėkite akumuliatorių paketą.
- Pritvirtinkite siurbį prie lietaus vandens kolektoriaus naudodami savo įrankius.
- Neleiskite, kad siurblys veiktų sausas.
- Norėdami įjungti siurbį, įjunkite jungiklį.

Siurblio valdymo nustatymas**Rankinis (neautomatinis) valdymas**

- Norėdami įjungti siurbį, įjunkite jungiklį.
- Norėdami sustabdyti siurbį, išjunkite jungiklį.
- Bandomoji lemputė rodo akumuliatoriaus talpą.
- Norėdami reguliuoti vandens vamzdžio aukštį, pasukite veržlę.
- Paspauskite mygtuką ir ištraukite akumuliatorių, kai siurblys ilgą laiką veikia tuščiaja eiga.
- Prieš įjungdami siurbį, įdėkite į jį akumuliatorių.

Užsakydami atsargines dalis, nurodykite šiuos duomenis:

- Prietaiso tipą

- Prietaiso gaminio numerį
- Prietaiso identifikavimo numerį
- Reikalingos atsarginės dalies numerį

NUSTATYMAS**Maitinimo šaltinis**

Naujajame lietaus vandens siurblyje yra akumuliatorius. Įsitikinkite, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Prijunkite akumuliatorių prie siurblio ir siurblys bus paruoštas veikti. Svarbu! Jei maitinimo laidas pažeidžiamas kokių nors išorinių veiksnių, jį taisyti draudžiama.

Priežiūros gairės

Šis siurblys yra patvirtintas, nereikalaujantis priežiūros aukštos kokybės gaminių, ir jam taikoma griežta galutinė kontrolė.

Rekomenduojame reguliariai tikrinti ir prižiūrėti siurbį, kad būtų užtikrintas ilgas įrangos tarnavimo laikas ir nenutrūkstamas veikimas.

Svarbu! Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių. Jei siurblys dažnai gabenamas, po kiekvieno panaudojimo jį reikia išvalyti švari vandeniu.

- Jei sumontuotas stacionariai, pakrovimo jungiklio funkciją reikia tikrinti kas 3 mėnesius.
- Visos skaidulinės medžiagos, kurios gali būti susikaupusios siurblio korpuse, turi būti pašalintos vandens srove.
- Kas 3 mėnesius reikia išvalyti purvą iš kibiro ir lietaus vandens surinktuvo.
- Pašalinkite filtro nuosėdas švari vandeniu. Atidarykite siurblio pagrindo dangtį, tada ištraukite filtrą ir išvalykite. Įdėkite švarų filtrą į pagrindo dangtį. Tada paspauskite siurblio pagrindo dangtį ir pasukite.

Priežiūra

Atsitikimai	Priežastys	Priemonės
Siurblys neįsijungia, o lemputė išjungta arba tiesiog šviečia.	Akumuliatorius išseko.	Įkraukite akumuliatorių
Siurblys neįsijungia ir lemputė įjungta	1. Jungiklis yra išjungtas. 2. Siurblio tarnavimo laikas baigėsi.	1. Įjunkite jungiklį. 2. Pakeiskite siurbį.
Nėra srauto arba nepakankamas srautas	1. Filtras užsikimšęs 2. Vožtuvas uždarytas 3. Siurblys nėra panardintas	1. Išvalykite filtrą. 2. Atidarykite vožtuvą. 3. Panardinkite siurbį.

TECHINIAI DUOMENYS

Modelis	603666
Maitinimo šaltinis	12 V DC
Galingumas	50 W
Tiekimo greitis	1500 l/h
Siurblio aukštis	11 m
Panardinimo gylis	0,5 m
Vandens temperatūra	35°C
Elektrinių dalių apsauga nuo drėgmės	IPX4
Siurblio apsauga nuo drėgmės	IPX8
Siurblio svoris	1,4 kg

GAMINIO UTILIZAVIMAS

Šis simbolis parodo, kad prietaiso negalima utilizuoti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Ši nuostata galioja visoje ES teritorijoje. Kad netinkamas atliekų utilizavimas nepadarėtų žalos aplinkai ir sveikatai, prietaisą reikia tinkamai perdirbti, kad jo medžiagas būtų galima panaudoti pakartotinai. Nebenaudojamą prietaisą pristatykite į elektros ir elektronikos atliekų surinkimo punktą arba į parduotuvę, kurioje jis buvo pirktas. Tokiu būdu prietaisas bus perdirbtas aplinką tausojančiu būdu.

Внимание!

1. Для электросоединения зарядного устройства розетка должна быть с напряжением питания 100–240 В, 50 Гц/60 Гц и заземлением.
2. Насос запрещено использовать, если люди в воде.
3. Зарядное устройство должно использоваться для зарядки в помещении.
4. Во избежание опасности, если шнур питания поврежден, он должен быть заменен заводом-изготовителем или в аккредитованном им сервисе или аналогичным квалифицированным специалистом.
5. Дети должны находиться под пристальным наблюдением, не позволяйте им играть с насосом.
6. Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находились под наблюдением или инструктировались лицом, ответственным за их безопасность, относительно использования устройства.
7. Дети должны находиться под наблюдением, не позволяйте им играть с насосом.

Последовательность

Данный насос для дождевой воды предназначен для циркуляции воды температурой не более 35 °C.

Этот насос не может использоваться для других жидкостей, особенно моторного топлива, чистящих жидкостей и других химических продуктов! Надежно закрепите насос и убедитесь, что электрические элементы не погружены в воду.

Области применения

Данный насос используется главным образом для передачи дождевой воды. При установке в желоб насос подает воду в желоб для орошения цветов и деревьев.

Также насос можно использовать везде, где необходимо перемещать воду из коллектора дождевой воды в другой, например, в домашних условиях, садоводстве, сантехнике и многих других областях применения.

Монтаж

Насос для дождевой воды устанавливается следующим образом:

- Зафиксировать зажимом или
 - Зафиксировать с помощью надежной прижимной пластины.
- Внимание! Запрещено устанавливать насос, подвешивая его без поддержки к нагнетательной трубе или кабелю питания. Изолируйте электрические элементы насоса от воды. Для правильной работы насоса дно шахты должно быть очищено от шлама и грязи всех видов. Если осадка слишком много, фильтр в основании будет заблокирован и остановит подачу воды. Поэтому необходимо регулярно проверять насос дождевой воды (очищая фильтр).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимательно прочитав эти инструкции, вы можете подготовить насос на работу, пересмотрев следующий пункт:

- Убедитесь, что коллектор дождевой водой надежно закреплен и не перевернется.
- Проверьте, что аккумулятор полностью заряжен.
- Проверьте, что провод подключен должным образом.
- Убедитесь, что электрические элементы насоса полностью изолированы от воды и влажности.
- Вставьте уплотнительную шайбу в гайку и затяните гайку на насосе.
- Отрегулируйте длину нагнетательной трубы, переместив крюк после отвинчивания гайки.
- Вставьте батарейный блок в крюк.
- Закрепите насос на коллекторе дождевой воды с помощью собственных приспособлений.
- Избегайте сухого хода насоса.
- Включите выключатель, чтобы запустить насос.

Управления насосом**Инструкция**

- Включите выключатель, чтобы запустить насос.
- Выключите выключатель, чтобы выключить насос.
- Контрольная лампа используется для отображения емкости батареи.
- Вращайте гайку, чтобы отрегулировать высоту водопроводной трубы.

- Если насос находится в режиме ожидания в течение длительного времени, нажмите кнопку и вытащите батарейный блок.
 - Перед запуском насоса вставьте батарейный блок в насос.
- Пожалуйста, укажите следующие данные при заказе запасных частей:
- Тип мотора
 - Артикул мотора
 - Идентификационный номер мотора
 - Номер заменяемой детали

УСТАНОВКА**Электроснабжение**

Данный насос для дождевой воды оснащен батарейным блоком.

Убедитесь, что аккумулятор заряжен. Подключите аккумулятор к насосу, и насос готов к работе.

Важно! Если сетевой кабель поврежден каким-либо внешним воздействием, ремонт кабеля запрещен.

Руководство по техническому обслуживанию

Данный насос является проверенным, не требующим технического обслуживания высококачественным продуктом, который проходит строгий финальный контроль.

Мы рекомендуем регулярно проводить осмотр и техническое обслуживание для обеспечения длительного срока службы и бесперебойной работы прибора.

Важно! Извлеките аккумулятор перед началом любых работ по техническому обслуживанию. Если насос часто транспортируется в процессе эксплуатации, его следует очищать чистой водой после каждого использования.

- В случае стационарной установки работоспособность выключателя питания должна проверяться каждые 3 месяца.
- Любые мелкие частицы волокон, которые могут скопиться внутри корпуса насоса, должны быть удалены струей воды.
- Каждые 3 месяца ведро и коллектор дождевой воды следует очищать от грязи.
- Удалите отложения на фильтре, промыв его чистой водой. Откройте крышку основания насоса, затем вытащите фильтр и очистите его. Поместите чистый фильтр в крышку основания. Затем вращайте крышку с надавливанием.

Техническое обслуживание

Неисправности	Причины	Устранение
Насос не запускается, и лампа выключена или просто горит	Аккумулятор разрядился.	Замените аккумулятор
Насос не запускается, лампа полностью включена	1. Выключен выключатель. 2. Срок службы насоса закончился.	1. - Включите выключатель. 2. Замените насос.
Отсутствие подачи воды или недостаточная мощность подачи	1. Фильтр засорен 2. Закрыт клапан 3. Насос не погружен в воду	1. Почистите фильтр. 2. включите клапан. 3. Погрузите насос в воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	603666
Электропитание	12 V DC
Мощность	50 W
Коэффициент подачи	1500 l/h
Высота подачи	11 m
Глубина погружения	0,5 m
Температура воды	35°C
Влагостойкость электрических элементов	IPX4
Влагостойкость насоса	IPX8
Вес насоса	1,4 kg

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

Эта отметка указывает на то, что прибор не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Директива распространяется на всю зону ЕС. Во избежание риска для окружающей среды и здоровья прибор необходимо перерабатывать должным образом, чтобы материалы могли быть применены для вторичного использования. Верните неиспользуемый прибор в пункт сбора лома или магазин, где он был приобретен. Таким образом, прибор будет утилизирован с соблюдением экологических норм.